

BULETINI STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

3 - 2016

BULETINI STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtör botimi / Director of Publication: **Dr. Delina Ibrahimaj**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2016*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

ALBDESIGN PSP SH.P.K
Adresa : Rr. Çerciz Topulli, Nr. 17, Kashar,
Autostrada Tiranë–Durrës, Km 5, Tiranë
e-mail: info@alb-design.net

Përmbajtje / Content

fq / pg

KAPITULLI 1	Statistika të demografisë Demographic Statistics	7
Tab. 1.1	Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures	8
Tab. 1.2	Martetat sipas qarqeve / Marriages by prefectures	8
Tab. 1.3	Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures	9
Tab. 1.4	Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures	9
KAPITULLI 2	Statistika të punëkërkuarve të papunë të regjistruar Registered jobseekers statistics	11
Tab. 2.1	Punëkërkuar të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar Registered jobseekers, Registered Unemployment rate	12
Tab. 2.2	Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie Registered unemployed who receive Unemployment Benefit	12
KAPITULLI 3	Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection	13
Tab. 3.1	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.2	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.3	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.4	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
KAPITULLI 4	Statistika të lejeve të ndërtimit Statistics on building permits issued	17
Tab. 4.1	Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike Building permits issued for buildings and civil engineering works	18
Tab. 4.2	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara Approximate value of building permits issued	19
Tab. 4.3	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works	20

Tab. 4.4	Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve Building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.5	Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Square meter building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.6	Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures	22
KAPITULLI 5	Statistika të transportit Statistics on transport	23
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport	24
Tab. 5.2	Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport	25
Tab. 5.3	Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport	25
Tab. 5.4	Tregues të transportit ajror /Air transport indicators	26
Tab. 5.5	Aksidentet rrugore /Road accidents	26
Tab. 5.6	Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut Number of accidents by days, roads and cause	27
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit Statistics on communication	29
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators	30
Tab. 6.2	Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers	30
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade	31
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade	32
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods	32
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Exports by the sections of Harmonised System	33
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities	33
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve /Exports by countries	34
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries	34
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods	35
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Imports by the sections of Harmonised System	36
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities	36
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve /Imports by countries	37
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries	37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit External trade of goods by mode of transport	38
Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport	39
Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport	39
Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport	40
Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport	40
Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport	41
Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport	41
Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport	42
Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport	42
Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport	43
Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport	43
KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer Price Index	45
Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index	46
Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit Quaterly Changes of Consumer Price Index	47
KAPITULLI 9 Statistika të turizmit Statistics on tourism	49
Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Departures of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of foreign citizens by mode of travel	50
Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Departures of foreign by mode of travel	51
Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit Arrivals of foreigners according to the purpose of travel	51
Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve Arrivals of foreign citizens according to regions	52

Statistika të demografisë Demographic statistics

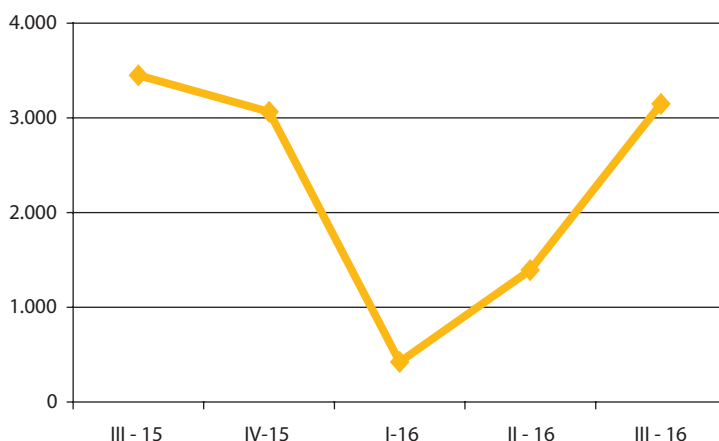
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e tretë të vitit 2016, pasqyrojnë një rënie me rreth 8,8 % të shtesës natyrore të popullsisë në krahasim me tremujorin e tretë të vitit 2015. Lindjet gjatë tremujorit të tretë të këtij viti ishin 7.602 duke pësuar një rënie me 12,8 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të tretë 2016, numri i vdekjeve ishte 4.453 duke shënuar gjithashtu një rënie me 15,4 % krahasuar me tremujorin e tretë të vitit 2015.

Demographic Statistics

The natural increase of the third quarter of 2016, shows a decrease by 8.8 % compared to the third quarter of 2015. The number of births during the third quarter was 7,602 by experiencing a decrease by 12.8 % compared to the same quarter of the previous year. During the third quarter of 2016, the number of deaths was 4,453 by noting a decrease by 15.4 % compared to the third quarter of 2015.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënie të popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronically from General Directorate of Civil Registration, which are provided from civil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life at any time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve
Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
	Shqipëria Albania	8.715	8.363	6.007	6.143	7.602
1	Berat	422	412	270	255	316
2	Dibër	499	452	325	381	440
3	Durrës	884	834	638	639	800
4	Elbasan	893	914	674	628	776
5	Fier	891	851	625	549	736
6	Gjirokastrë	189	146	109	96	144
7	Korçë	569	552	401	466	485
8	Kukës	262	274	214	247	240
9	Lezhë	426	409	309	305	413
10	Shkodër	553	558	405	422	498
11	Tiranë	2.623	2.516	1.718	1.854	2.357
12	Vlorë	479	421	304	275	373
	*Të panjohur * Unknown	25	24	15	26	24

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon

* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martësat
Marriages

	Qarqet Prefectures	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
	Shqipëria Albania	7.479	5.727	5.234	4.693	6.465
1	Berat	333	268	273	229	365
2	Dibër	402	261	267	212	258
3	Durrës	851	595	521	460	677
4	Elbasan	698	627	666	489	630
5	Fier	835	617	611	547	763
6	Gjirokastrë	166	129	122	127	154
7	Korçë	560	381	364	360	431
8	Kukës	172	167	133	108	143
9	Lezhë	433	349	275	218	383
10	Shkodër	530	435	381	349	487
11	Tiranë	1.930	1.426	1.193	1.222	1.607
12	Vlorë	459	346	330	292	438
	*Të panjohur * Unknown	110	126	98	80	129

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet

Deaths

	Qarqet Prefectures	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
	Shqipëria Albania	5.264	5.298	5.584	4.750	4.453
1	Berat	271	260	320	261	234
2	Dibër	229	233	224	200	193
3	Durrës	481	444	520	423	417
4	Elbasan	493	504	571	486	420
5	Fier	602	629	624	469	465
6	Gjirokastrë	166	190	201	189	179
7	Korçë	489	560	549	490	466
8	Kukës	149	130	130	116	88
9	Lezhë	237	239	242	257	200
10	Shkodër	447	465	493	387	376
11	Tiranë	1.277	1.250	1.323	1.115	1.064
12	Vlorë	415	385	385	354	345
	*Të panjohur * Unknown	8	9	2	3	6

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve

Natural increase by prefectures

	Qarqet Prefectures	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
	Shqipëria Albania	3.451	3.065	423	1.393	3.149
1	Berat	151	152	-50	-6	82
2	Dibër	270	219	101	181	247
3	Durrës	403	390	118	216	383
4	Elbasan	400	410	103	142	356
5	Fier	289	222	1	80	271
6	Gjirokastrë	23	-44	-92	-93	-35
7	Korçë	80	-8	-148	-24	19
8	Kukës	113	144	84	131	152
9	Lezhë	189	170	67	48	213
10	Shkodër	106	93	-88	35	122
11	Tiranë	1.346	1.266	395	739	1.293
12	Vlorë	64	36	-81	-79	28
	*Të panjohur * Unknown	17	15	13	23	18

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e "Lindje minus Vdekje", për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of "Births minus Deaths" for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkuësve të papunë të regjistruar

Statistics on registered unemployed jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkuës të papunë gjatë tremujorit të tretë 2016 është 114,532. Qarqet e Tiranës, Fierit, Elbasanit dhe Vlorës kanë numrin më të madh të punëkërkuësve të papunë të regjistruar.

Numri i punëkërkuësve të papunë të regjistruar në tremujorin e tretë 2016 është 24,6 % më i ulët se sa në të njëjtin tremujor të vitit pararendës. Në krahasim me tremujorin e dytë 2016, ky tregues paraqitet me një ulje prej 8,0 %.

Në tremujorin e tretë 2016, 4,5 % e punëkërkuësve të papunë të regjistruar përfituan pagesë papunësie.

Përqindja e punëkërkuësve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është më e lartë në prefekturën e Dibrës (7,1 %) dhe më e ulët në prefekturën e Fierit (2,0 %).

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e tretë të vitit 2016 numri i punëkërkuësve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 730 persona.

Krahasuar me tremujorin e tretë të vitit pararendës, numri i punëkërkuësve të papunë në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 779 persona.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e tretë 2016 është 9,8 %.

Over the third quarter of 2016 the average number of registered unemployed jobseekers is 114,532. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Fier, Elbasan and Vlora.

The number of registered unemployed jobseekers in the third quarter 2016 is 24.6 % lower when compared to the corresponding quarter of previous year. Compared with the second quarter 2016, this indicator decreased by 8.0 %.

Over the third quarter 2016, 4.5 % of all registered unemployed jobseekers receive unemployment benefit.

The share of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme, to the total of registered unemployed jobseekers, is higher in the prefecture of Diber (7.1 %) and lower in the prefecture of Fier (2.0 %).

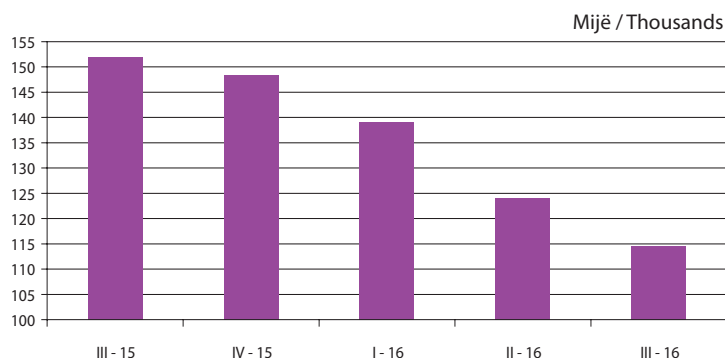
Compared to the previous quarter, over the third quarter of 2016, the number of registered unemployed jobseekers in unemployment benefit scheme has increased by 730 persons.

Compared to the third quarter of the previous year, the number of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme has decreased by 779 persons.

The registered unemployment rate for the second quarter 2016 is 9.8 %.

Punëkërkuës të papunë të regjistruar

Registered unemployed jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkuës të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat në moshë pune që janë të papunë dhe të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkuësi është një person, i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë, është i aftë për punë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të punëkërkuësve të papunë të regjistruar ndaj forcës së punës.

Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë, të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI

Të dhënat për punëkërkuësit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

DEFINITIONS

Registered jobseekers are all the persons at working age that are available to work, that are without work comes across periodically to the pertinent employment office. Such as are considered even all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.

Unemployment rate is the ratio of total registered unemployed jobseekers over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered unemployed jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
 Registered unemployed jobseekers, Registered Unemployment rate

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
Shqipëria Albania	152.050	148.383	139.154	123.928	114.532
Berat	5.850	5.447	5.605	5.097	4.760
Dibër	5.564	5.757	6.285	6.218	5.517
Durrës	13.345	12.521	11.940	11.231	10.065
Elbasan	16.871	16.310	15.649	13.925	12.882
Fier	17.951	17.828	16.044	12.801	12.979
Gjirokastrë	4.623	4.773	4.716	4.521	4.421
Korçë	11.711	11.847	10.890	9.044	8.154
Kukës	11.253	11.317	10.984	10.473	10.097
Lezhë	12.027	10.518	8.176	7.447	6.774
Shkodër	13.385	12.660	11.385	11.825	9.863
Tiranë	22.623	22.648	21.676	19.692	18.217
Vlorë	16.846	16.756	15.803	11.655	10.802
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%) Registered unemployment rate (%)	13,2	12,9	12,0	10,7	9,8

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
 Registered unemployed jobseekers who receive unemployment benefit

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
Shqipëria Albania	5.899	5.432	5.542	5.850	5.120
Berat	253	178	190	211	174
Dibër	289	312	379	457	392
Durrës	292	274	281	273	272
Elbasan	523	535	648	831	775
Fier	446	284	216	274	265
Gjirokastrë	162	133	157	160	143
Korçë	428	429	437	442	443
Kukës	770	822	795	818	674
Lezhë	260	276	266	248	210
Shkodër	551	538	534	534	447
Tiranë	1.612	1.338	1.354	1.351	1.088
Vlorë	314	314	287	252	236

Statistika të mbrojtjes sociale

Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2016 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 80.325 familje, nga të cilat 41.001 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 39.324 familje me ndihmë ekonomike të plotë.

Over the third quarter 2016, the average number of families treated with social assistance is 80,325 from which 41,001 families are treated with partial assistance and 39,324 families, with full assistance.

Numri mesatar i familjeve që përfatuan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të tretë 2016 është rritur me 0,9 % krahasuar me tremujorin e dytë 2016.

Compared to the second quarter 2016, in the third quarter 2016, the average number of families treated with social assistance has increased by 0.9 %.

Qarku i Elbasanit ka numrin më të madh të familjeve në skemën e ndihmës ekonomike (20,0 % të të gjitha familjeve në skemë në rang vendi) të cilat përfitojnë ndihmën ekonomike.

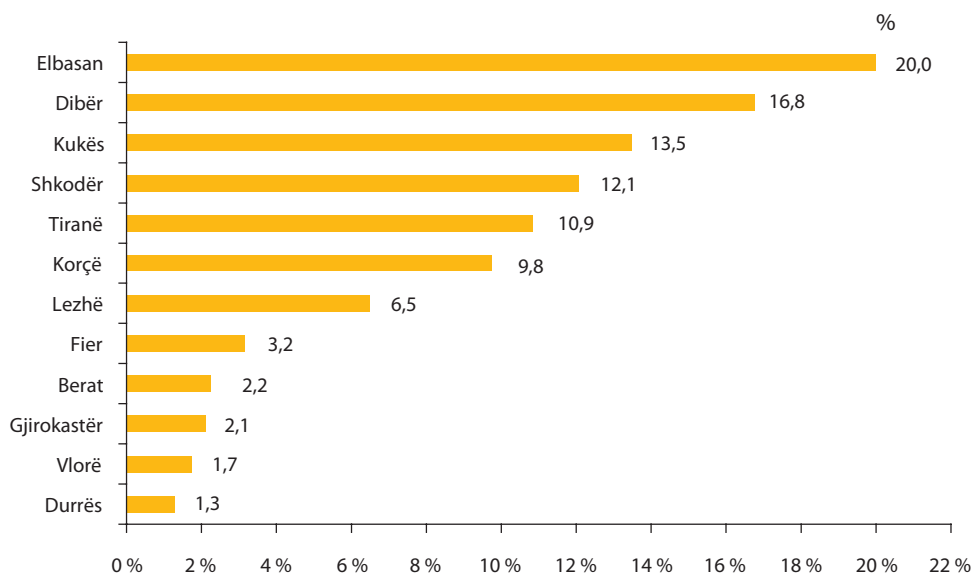
The prefecture of Elbasan has the largest number of families in the social assistance scheme (20.0 % of all families at national level) with social assistance benefit.

Familjet me katër anëtarë zënë peshën më të madhe (30,0 %) në numrin e familjeve në skemën e ndihmës ekonomike, 50,1 % e të cilave përfitojnë ndihmë ekonomike të plotë.

Families with four members account for the largest share (30.0%) of families in social assistance scheme, 50.1 % of which receive the full assistance.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarkut

Distribution of families on social assistance by prefecture



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE

Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families in social assistance scheme by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	80.325	41.001	39.324
Berat	1.800	706	1.094
Dibër	13.468	12.248	1.220
Durrës	1.032	-	1.032
Elbasan	16.072	-	16.072
Fier	2.534	885	1.649
Gjirokastrë	1.709	984	725
Korçë	7.840	5.716	2.124
Kukës	10.835	8.669	2.166
Lezhë	5.214	3.627	1.587
Shkodër	9.701	7.897	1.804
Tiranë	8.716	-	8.716
Vlorë	1.404	269	1.135

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	339.227	159.585	179.642
Berat	6.909	2.127	4.782
Dibër	59.994	54.641	5.353
Durrës	4.709	-	4.709
Elbasan	79.549	-	79.549
Fier	7.965	2.059	5.906
Gjirokastrë	4.668	2.339	2.330
Korçë	24.352	16.932	7.420
Kukës	45.027	35.401	9.626
Lezhë	20.536	14.035	6.500
Shkodër	39.549	31.298	8.251
Tiranë	41.137	-	41.137
Vlorë	4.833	753	4.080

Tab. 3.3**Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average number of families on social assistance benefit by size of family and type of social assistance

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	80.325	41.001	39.324	Total
- me 1 pjestar	4.295	782	3.513	- with 1 member
- me 2 pjestarë	7.180	2.955	4.225	- with 2 members
- me 3 pjestarë	13.879	6.493	7.386	- with 3 members
- me 4 pjestarë	24.296	12.059	12.237	- with 4 members
- me 5 pjestarë	17.966	10.223	7.743	- with 5 members
- me 6 pjestarë	8.000	5.234	2.766	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	4.709	3.255	1.454	- with more than 6 members

Tab. 3.4**Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike**

Average monthly social assistance fund by size of family and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	339.227	159.585	179.642	Total
- me 1 pjestar	11.072	2.799	8.273	- with 1 member
- me 2 pjestarë	22.601	9.260	13.341	- with 2 members
- me 3 pjestarë	48.980	20.483	28.497	- with 3 members
- me 4 pjestarë	101.277	43.931	57.345	- with 4 members
- me 5 pjestarë	84.507	41.434	43.074	- with 5 members
- me 6 pjestarë	42.068	23.587	18.482	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	28.722	18.091	10.631	- with more than 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e tretë 2016 janë miratuar gjithsej 145 leje ndërtimi për ndërtesa të reja, me një sipërfaqe rreth 75.321 m².

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 67,6 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërsaq numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesat për hotele dhe të ngjashme, zyra, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 32,4 %.

Gjatë tremujorit të tretë 2016, në numrin e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja, përqëndrimin më të madh e kanë qarku i Tiranës me 20,0 % dhe i Elbasanit me 17,9 %.

Building permits issued

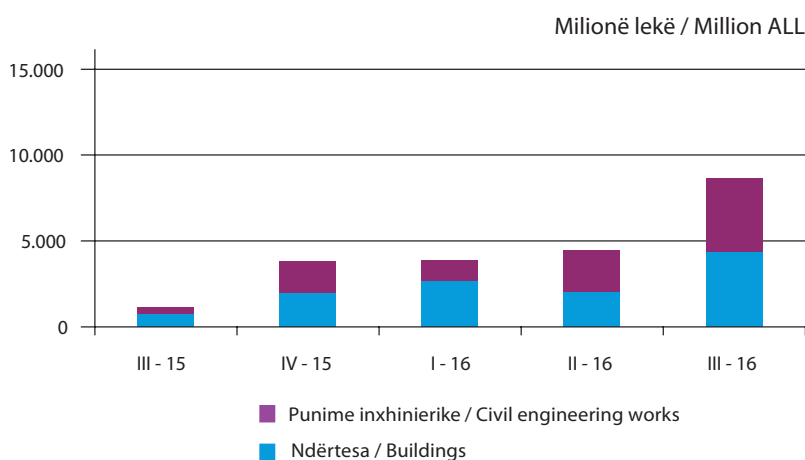
In the third quarter 2016 are approved 145 building permits issued for new buildings, with a total area about 75,321 m².

The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 67.6 % of the total number of permits issued, meanwhile the building permits issued for non residential buildings (where are included hotels and similar, office buildings, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) comprise 32.4 %.

During the third quarter 2016, the number of building permits issued for new buildings is concentrated in the prefectures of Tirana by 20.0 % and Elbasan by 17.9 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. Such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike, tremujori i tretë 2016

Building permits issued for buildings and civil engineering works, third quarter 2016

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m ²	Ndërtime të reja		Rikonstruksione Reconstructions	Construction types
			New constructions	000 lekë / 000 ALL		
Gjithsej	145	75.321	4.659.870	3.998.380	Total	
I. Ndërtesa			3.579.769	778.574	I. Buildings	
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	98	24.577	1.876.865	292.682	1. Residential buildings	
a. Me një kat	44	4.229	82.613	45.464	a. With one dwelling	
b. Me dy kate	41	8.595	1.279.266	32.330	b. With two dellings	
c. Me tre ose më shumë kate	13	11.753	514.986	105.453	c. With three or more dwellings	
d. Rezidenca për komunitetet	0	0	0	109.435	d. Residences for communities	
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	47	50.744	1.702.904	485.892	2. Non residential buildings	
a. Hotele dhe të ngjashme	5	8.797	365.001	108.092	a. Hotels and similar buildings	
b. Ndërtesa për zyra	3	2.030	97.245	277	b. Office buildings	
c. Ndërtesa tregtare	11	6.189	159.512	22.814	c. Wholesale and retail trade buildings	
d. Ndërtesa industriale	14	25.352	708.808	0	d. Industrial buildings	
e. Ndërtesa të tjera	14	8.376	372.338	354.709	e. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike			1.080.101	3.219.806	II. Civil Engineering Works	
1. Infrastruktura e transportit					1. Transport infrastructure	
a. Rrugë e autostrada			349.192	1.022.082	a. Roads and highways	
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			333.006	2.191.169	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines	
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			381.301	0	3. Complex constructions on industrial sites	
4. Punime të tjera inxhinierike			16.602	6.555	4. Other engineering works	

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits Issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Të dhënat për numrin dhe sipërfaqen e ndërtesave i përjasin vetëm ndërtimeve të reja.

** The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions.

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	Construction types
Gjithsej	1.111.896	3.838.273	3.895.041	4.451.302	8.658.250	Total
I. Ndërtesa	727.485	1.984.126	2.715.910	2.042.734	4.358.343	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	187.678	1.217.583	873.750	802.256	2.169.547	1. Residential buildings
a. Me një kat	-	-	79.410	85.576	128.077	a. With one dwelling
b. Me dy kate	-	-	59.203	185.276	1.311.596	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	-	-	735.137	525.632	620.439	c. With three or more dwellings
d. Rezidenca për komunitetet	-	-	0	5.772	109.435	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	539.807	766.543	1.842.160	1.240.478	2.188.796	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	0	0	105.081	15.810	473.093	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	-	-	0	0	97.522	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	110.000	215.381	211.727	134.285	182.326	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	140.371	233.301	1.348.169	827.551	708.808	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	289.436	317.861	177.183	262.832	727.047	e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	384.411	1.854.147	1.179.131	2.408.568	4.299.907	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Prugë e autostrada	214.498	1.219.421	492.102	1.043.149	1.371.274	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	153.000	394.786	267.315	265.961	2.524.175	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	147.291	381.301	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	16.913	239.940	419.714	952.167	23.157	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori I parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit, tremujori i tretë 2016

Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works, third quarter 2016

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Total	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	8.658.250	4.868.509	3.789.741	Total
I. Ndërtesa	4.358.343	608.173	3.750.170	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	2.169.547	85.979	2.083.568	1. Residential buildings
a. Me një kat	128.077	0	128.077	a. With one dwelling
b. Me dy kate	1.311.596	0	1.311.596	b. With two dwellings
c. Me tre ose më shumë kate	620.439	0	620.439	c. With three or more dwellings
d. Rezenca për komunitetet	109.435	85.979	23.456	d. Residences for communities
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	2.188.796	522.194	1.666.602	2. Non residential buildings
a. Hotele dhe të ngjashme	473.093	0	473.093	a. Hotels and similar buildings
b. Ndërtesa për zyra	97.522	89.850	7.672	b. Office buildings
c. Ndërtesa tregtare	182.326	0	182.326	c. Wholesale and retail trade buildings
d. Ndërtesa industriale	708.808	0	708.808	d. Industrial buildings
e. Ndërtesa të tjera	727.047	432.344	294.703	e. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	4.299.907	4.260.336	39.571	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	1.371.274	1.363.144	8.130	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	2.524.175	2.509.336	14.839	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	381.301	381.301	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	23.157	6.555	16.602	4. Other engineering works

* Duke filluar nga tremujori i parë 2016, INSTAT ofron për përdoruesit një informacion në nivelin më të detajuar të Lejeve të Ndërtimit, mbështetur në nomenklaturën "Klasifikimi i Llojeve të Ndërtimit" dhe rekomandimeve të Eurostat.

* Since the first quarter 2016, INSTAT presents the data of Building Permits Issued in much more detailed level, following the "Classification of Types of Construction" nomenclature and the Eurostat recommendations.

** Vlera e fondit për ndërtim përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet.

** Approximate value for constructions includes the value of new constructions and reconstructions.

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve

Building permits issued for new buildings by prefectures

		Numër / Number				
Qarqet Prefectures		III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
Shqipëria Albania		12	45	65	98	145
1	Berat	0	0	13	12	16
2	Dibër	0	1	0	5	4
3	Durrës	1	5	4	18	11
4	Elbasan	2	7	3	5	26
5	Fier	4	13	12	4	15
6	Gjirokastër	0	1	1	1	10
7	Korçë	0	0	3	2	3
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	8	14	8
10	Shkodër	1	5	1	18	18
11	Tiranë	4	11	18	18	29
12	Vlorë	0	2	2	1	5

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

		m ²				
Qarqet Prefectures		II - 15	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16
Shqipëria Albania		18.555	61.449	62.170	59.331	75.321
1	Berat	0	0	7.787	1.062	5.107
2	Dibër	0	185	0	572	364
3	Durrës	500	5.002	11.828	16.934	12.092
4	Elbasan	3.096	39.392	535	865	3.933
5	Fier	5.825	4.867	5.817	888	5.193
6	Gjirokastër	0	165	150	440	7.995
7	Korçë	0	0	2.062	385	422
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	2.522	3.792	2.050
10	Shkodër	5.100	258	120	6.404	9.775
11	Tiranë	4.034	9.585	30.690	25.294	25.676
12	Vlorë	0	1.995	659	2.695	2.714

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures		III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16
Shqipëria Albania		526.885	1.753.095	2.622.469	1.884.574	3.579.769
1	Berat	0	0	379.193	19.233	225.350
2	Dibër	0	6.861	0	26.188	20.564
3	Durrës	14.857	107.023	973.391	509.091	266.953
4	Elbasan	83.697	1.218.586	17.762	28.019	63.136
5	Fier	188.008	103.622	175.599	45.715	182.528
6	Gjirokastrë	0	4.098	7.484	14.351	263.885
7	Korçë	0	0	84.655	15.983	12.930
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	73.543	82.071	42.760
10	Shkodër	110.000	6.105	3.482	188.779	322.653
11	Tiranë	130.323	262.428	870.572	756.261	1.997.400
12	Vlorë	0	44.372	36.788	198.883	181.610

Statistika të transportit

Statistics on transport

Transporti

Në transportin detar në tremujorin e tretë 2016, volumi i mallrave të ngarkuara /shkarkuara në porte është 946 mijë/ton. Krahësuar me tremujorin e tretë 2015 volumi i mallrave është rritur 5,0 %, ndërsa krahësuar me tremujorin paraardhës është ulur 9,9 %.

Në këtë tremujor numri pasagjerëve që udhëtojnë me linjë detare është 684.201 persona. Transporti detar i pasagjerëve krahësuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë është rritur 7,1 %, ndërsa krahësuar me tremujorin paraardhës është rritur afërsisht 3 herë. Numri i personave që lëvizin nëpërmjet portit të Durrësit zënë peshën më të madhe me 63,5 %, ndaj numrit gjithsej të pasagjerëve që udhëtojnë në linjë detare, i ndjekur nga porti i Sarandës me 23,0 % dhe ai i Vlorës me 13,5 %.

Në transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e tretë 2016 janë kryer 6.616 fluturime ajrore, duke shënuar rritje prej 1,6 % ndaj tremujorit të tretë 2015.

Në tremujorin e tretë 2016, transporti hekurudhor i mallrave në volum/km, krahësuar me tremujorin e tretë 2015 është ulur 52,4 %, ndërsa krahësuar me tremujorin paraardhës është ulur 23,7 %. Volumi i mallrave i transportuar në linjë hekurudhore ndërkombëtare është 1.516 ton/km. Krahësuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, transporti ndërkombëtar hekurudhor është ulur 61,7 %, ndërsa krahësuar me tremujorin e dytë 2016 është ulur 4,4 %.

Numri i pasagjerëve (i shprehur pasagjerë/ km) që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e tretë 2016 është 1.130 mijë pasagjerë/km. Krahësuar me tremujorin e tretë 2015 është ulur 56 %, ndërsa krahësuar me tremujorin paraardhës, është rritur 4,1 %.

Aksidentet rrugore

Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 574 aksidente. Krahësuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë ky tregues është ulur 2,0 %, ndërsa numri i personave të aksidentuar është rritur me 4,3 %.

Numri i personave të vdekur në aksidentet rrugore është 71 persona, krahësuar me tremujorin e tretë 2015 është ulur 1,4 %.

Numri i personave të plagosur është 769, krahësuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar është rritur 4,9 %.

Referuar të njëjtës periudhë krahasimi, numri i personave të plagosur femra është rritur 6,4 %, ndërsa tek meshkujt rritura është 5,1 %.

Transport

In maritime transport in the third quarter of 2016, the volume of freight loading and unloading in ports was 946 thousand/tonnes, compared with the third quarter of 2015 increased by 5.0 % while compared with the previous quarter decreased by 9.9 %.

In this quarter the number of passengers travelling maritime line was 684,201 persons. Maritime transport of passengers compared with same quarter of previous year increased 7.1 %, compared with the previous quarter this number increased about three times. The number of persons moving through the port of Durrës occupies 63.5 %. the total passengers travelling on the maritime line followed respectively from port of Serenade by 23.0 % and Vlore by 13.5 %

In air transport, operate 14 flying companies which are foreign companies.

In the third quarter 2016, the number of airline flights was 6,616, increased 1.6 % compared with third quarter 2015.

In the third quarter of 2016, the railway transport of freights in volume/km, compared with third quarter 2015, decreased 52.4 %, while compared to the previous quarter decreased by 23.7 %. The volume of freights transported in international rail line was 1,516 ton / km. Compared with the same quarter of previous year international rail transport has decreased 61.7 %, while compared with the second quarter of 2016 decreased 4.4 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in third quarter 2016 was 1,130. Compared with the third quarter of 2015 decreased by 56.0 %, while compared with the previous quarter this number increased by 4.1 %.

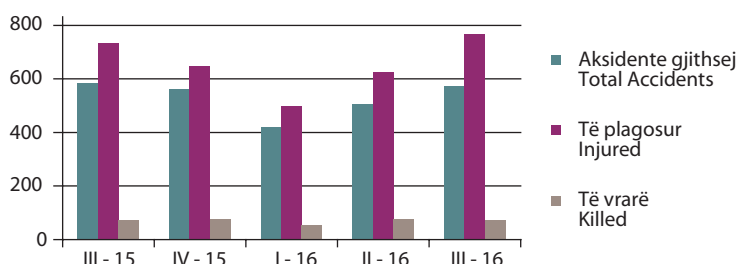
Road accidents

The number of accidents during this quarter was 574 accidents. Compared with the same quarter of the previous year this indicators decreased by 2.0 % followed with the increased of the number of casualties with 4.3 %.

Number of killed was 71 persons. Compared with the third quarter 2015, decreased by 1.4 %. The number of injured was 769 persons, compared with the same period of the previous year increased by 4,9 %. The number of injured women, compared with the same period of last year increased by 6.4 % while in men this indicator is increased by 5.1 %.

Aksidentet rrugore

Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.

Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.

Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht me det.

Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport, and is distinguished from "movement" in that it requires such means.

Railway transport-Any movements of goods and /or passengers using wheeled vehicle on rails.

Sea transport - Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially by sea.

Accidental person - Any person killed or injured as result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
I Railway freight transport							
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton	32	22	9	28	21	000 tonnes
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton	22	13	9	9	10	000 tonnes
							- From which: International transport
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton.km	4.765	2.613	1.551	2.976	2.270	000 tonnes.km
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton.km	3.959	2.011	1.551	1.585	1.516	000 tonnes.km
							- From which: International transport
II Transporti pasagjerëve							
II Passenger transport							
- Hekurudhor	000 pasagj.	73	32	25	30	31	000 passeng.
							- Railway
	000 pasagj.km	2.566	1.057	866	1.086	1.130	000 passeng.km

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	numër	159	43	132	161	90	number	I. The number of vessels entered
- Anije vendase	numër	41	41	28	38	27	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	118	2	104	123	63	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	numër	18	12	11	24	15	number	II. The number of vessels departed
- Anije vendase	numër	5	10	6	7	6	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	13	2	5	17	9	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	897	1.007	775	1.046	942	000 tonnes	III Volume of loading and unloading
1. Portet	000 ton	897	1.007	775	1.046	942	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	821	925	709	960	873	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	16	15	6	25	17	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	2	1	2	1	1	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	58	66	58	60	51	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	0	0	0	0	0	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
1.Gjithsej sipas porteve	638.659	206.770	172.000	222.745	684.201	1.Total by ports
a. Durrës	410.849	142.824	133.384	135.328	434.331	a. Durrës
b. Vlorë	117.143	38.031	30.848	33.939	92.465	b. Vlorë
c. Sarandë	110.667	25.915	7.768	53.478	157.405	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Shqiptarë	336.833	136.213	124.457	125.394	331.080	Albanian
a. Durrës	242.487	99.007	94.357	91.341	251.952	a. Durrës
b. Vlorë	81.193	33.063	27.049	28.095	62.836	b. Vlorë
c. Sarandë	13.153	4.143	3.051	5.958	16.292	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të huaj	207.420	56.537	33.776	84.099	263.070	Foreign
a. Durrës	94.254	31.787	26.894	33.107	105.160	a. Durrës
b. Vlorë	18.884	2.978	2.165	3.472	16.797	b. Vlorë
c. Sarandë	94.282	21.772	4.717	47.520	141.113	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të mitur	94.406	14.020	13.767	13.252	90.051	Minor
a. Durrës	74.108	12.030	12.133	10.880	77.219	a. Durrës
b. Vlorë	17.066	1.990	1.634	2.372	12.832	b. Vlorë
c. Sarandë	3.232	0	0	0	0	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror

Air transport

	Njësia e matjes	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	Numër	14	14	14	14	14	Number	I Airlines
II Fluturime	Numër	6.514	5.138	4.846	5.116	6.616	Number	II Fights
III Mbikalime	Numër	65.793	35.323	65.793	44.769	21.885	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	645.054	464.974	423.621	491.921	692.496	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	318.952	236.693	210.607	257.182	345.867	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	326.102	228.281	213.014	234.739	346.629	Number	- Departed
V Mallra	Ton	428	479	391	440	446	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	338	392	311	363	329	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	90	87	80	77	117	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	97	135	129	114	93	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	80	112	110	96	76	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	17	23	19	18	17	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore

Road accidents

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Aksidente gjithsej	586	561	421	507	574	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	805	727	554	703	840	Number of casualties
Femra	244	172	165	208	270	Wonen
Meshkuj	561	555	389	495	570	Men
- Të vrarë	72	78	54	76	71	- Killed
Femra	9	13	8	10	20	Wonen
Meshkuj	63	65	46	66	51	Men
- Të plagosur	733	649	500	627	769	- Injured
Femra	235	159	157	198	250	Wonen
Meshkuj	498	490	343	429	519	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut

Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	586	561	421	507	574	I. The number of accidents by days
- Ditë jave	429	430	314	369	385	- Week day
- Ditë fund jave	157	131	107	138	189	- Weekend -day
- Ditë jave / mesatare ditore	86	86	63	74	77	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	78	65	54	69	94	- Weekend day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	586	561	421	507	574	II. The number of accidents by roads
- Autostradë	19	17	21	22	7	- motorway
- Rrugë interurbane	228	213	154	168	228	- interurban roads
- Rrugë urbane	243	258	199	235	234	- urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	96	73	47	82	105	- local roads and etc
III. Numri i aksidenteve sipas shkakut	586	561	421	507	574	III. The number of accidents by causes
a) Sjellja e drejtuesit të mjetit	517	465	354	438	501	a) driver behavior
b) Sjellja e këmbësorëve	69	96	67	69	73	b) pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar është rritur me 13,5 % në tremujorin e tretë 2016 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2015. Këtë tremujor shërbimi postar me letra të porositura është rritur 17,7 % dhe me letra të thjeshta me 12,7 % krahasuar me tremujorin e tretë 2015.

Numri i pajtimtarëve aktive të telefonisë celulare në tremujorin e tretë 2016, krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë, është rritur 2,0 %, ndërkohë numri i pajtimtarëve të telefonisë fikse është ulur me 2,0 %.

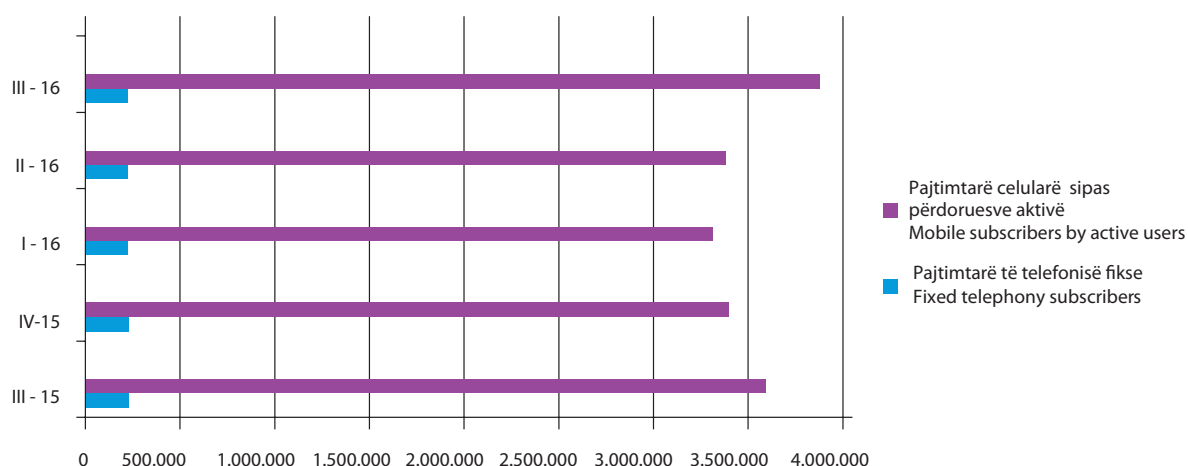
Post and telecommunications

Postal service increased by 13.5 % in the third quarter 2016 compared with the third quarter 2015. In this quarter, the postal service with registered letters increased by 17.7 % and simple letters increased by 12.7 % compared with the third quarter 2015.

The number of active mobile subscribers in the third quarter 2016 compared with the third quarter 2015 increased by 2.0 %, while the number of fixed line telephone increased by 2.0 %.

Pajtimtarë të telefonisë fikse dhe celulare

Subscribers of fixed and mobile



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik.

Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si: telefonë, modem, makina faksi dhe kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, fax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperability to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare

Postal services

000 copë / 000 pieces

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
I Shërbimi postar	4.111	4.394	4.662	4.768	4.668	I Postal service
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.391	3.475	3.752	3.727	3.823	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	711	908	899	1.024	837	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuar)	9	11	11	17	8	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse dhe celulare

Subscribers of fixed and mobile

Numër / Number

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Pajtimtarë të telefonisë fikse	227.844	226.718	225.070	225.194	223.174	Fixed telephony subscribers
Pajtimtarë celularë sipas përdoruesve aktive	3.591.373	3.400.955	3.313.490	3.379.377	3.877.321	Mobile subscribers by active users

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2016, u eksportuan 60 mld lekë mallra ose 2,0 % më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 7,4 % më pak se tremujori i mëparshëm.

U importuan 145 mld lekë mallra 6,0 % më shumë se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 7,1 % më pak se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 41,0 %.

Gjatë këtij tremujori 44,8 % të eksporteve dhe 12,2 % të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

Grupi "Makinë, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 22,8 % të importeve, duke u ulur me 0,9 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë janë Italia dhe Greqia. Italia zë 27,2 % të importeve dhe 51,1 % të eksporteve dhe Greqia zë 8,3 % të importeve dhe 4,4 % të eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 78,7 % e eksporteve dhe 63,1 % e importeve.

During the third quarter 2016 the export of goods in value is 60 billion ALL, or 2.0 % more, compared with the same period of the previous year and 7.4 % less than the previous quarter.

The import is 145 billion ALL, 6.0 % more than the same period of the previous year and 7.1 % less than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 41.0 %.

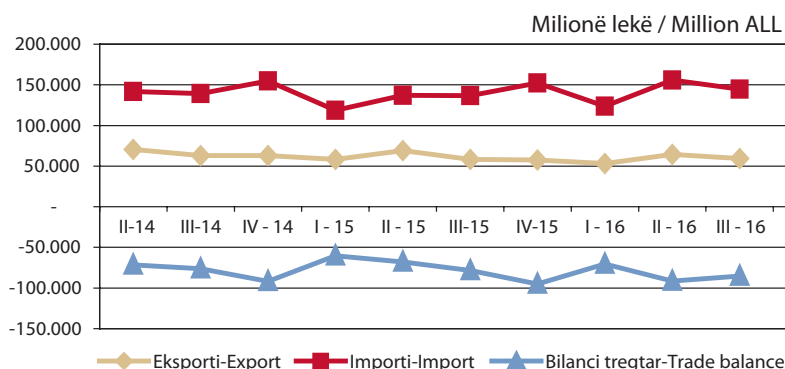
In this quarter 44.8 % of exports and 12.2 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

The group "Machinery and equipments" represents 22.8 % of imports, decreasing by 0.9 % compare with the previous quarter.

The main trade partners are Italy and Greece. Italy represents 27.2 % of imports and 51.1 % of exports and Greece represents 8.3 % of imports and 4.4 % of exports.

With the EU Community countries there is performed 78.7 % of exports and 63.1 % of imports.

Qarkullimi i mallrave Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuar tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejitimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME

Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifatat doganore.

BURIMI

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

The cost, insurance and freight (**CIF**) price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION

Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE

General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave

Flow of goods

	Milionë lekë / Million ALL					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Eksporti (F.O.B)	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Export (F.O.B)
Importi (C.I.F)	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Import (C.I.F)
Bilanci tregtar	-78.245	-94.946	-70.325	-91.519	-85.185	Trade balance
Mbulimi në përqindje	43	38	43	41	41	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i tretë 2016

Exports of main goods, third quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	3.431	1.077	Tonnes	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan	Ton	726	205	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	162.215	3.086	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.039	769	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	893	408	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1.380	217	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.138	1.378	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	(c)	(c)	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	86	108	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	254.799	5.927	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	229.817	1.448	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar

(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	997	1.128	1.009	1.259	974	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1.952	4.143	1.669	4.018	1.727	Vegetable products
Yndyrna	63	30	55	66	47	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.650	1.811	1.975	1.973	2.213	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15.078	12.185	7.982	12.621	12.168	Minerals, fuels, electricity
Produkte të industrisë kimike	607	458	484	544	619	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	396	446	512	557	484	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	674	785	772	705	522	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	633	788	554	543	491	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.341	1.535	1.297	1.428	1.247	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	11.215	12.267	13.341	14.189	12.809	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	11.946	10.930	12.871	13.264	13.859	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	281	267	309	456	457	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuara, metale të çmuara etj	155	148	151	180	212	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	7.695	6.902	6.248	7.851	7.458	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	1.909	1.925	2.137	2.379	2.206	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	299	267	540	549	433	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	166	172	247	163	127	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	1.135	1.206	1.034	1.375	1.374	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	127	99	146	144	88	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave

Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Total
Ushqim, pije, duhan	4.663	7.112	4.707	7.317	4.960	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15.078	12.185	7.982	12.621	12.168	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.003	904	996	1.101	1.103	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	674	785	772	705	522	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.974	2.323	1.851	1.971	1.738	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	23.161	23.197	26.212	27.452	26.667	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7.976	7.169	6.557	8.308	7.915	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.208	2.191	2.678	2.928	2.640	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.582	1.624	1.579	1.863	1.801	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Total
Austria	388	492	316	268	246	Austria
Bosnia - Hercegovina	113	122	97	486	114	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	620	954	536	743	704	Bulgaria
Francë	650	598	650	571	701	France
Gjermani	2.118	1.913	1.974	1.901	2.111	Germany
Greqi	2.075	2.678	2.341	3.266	2.596	Greece
Itali	30.850	32.088	31.783	36.548	30.418	Italy
Kosovë	4.859	4.106	3.126	4.733	4.210	Kosovo
Maqedoni	1.827	1.313	983	1.803	1.796	Macedonia
Serbi	434	644	452	2.196	722	Serbia
Mal i Zi	734	877	682	1.473	1.069	Montenegro
SH.B.A	384	303	328	375	465	USA
Slloveni	30	14	227	568	158	Slovenia
Suedi	74	5	21	84	297	Sweden
Turqi	1.078	528	266	464	537	Turkey
Të tjera	12.086	10.855	9.552	8.786	13.368	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Total
Vendet e BE-së	45.950	46.353	45.098	48.859	46.828	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	7.966	7.061	5.339	10.691	7.911	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	4.402	4.075	2.895	4.714	4.774	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i tretë 2016

Imports of the main goods, third quarter 2016

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.964	226	000 liter	Milk
Kos	Ton	658	137	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	574	284	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	19	12	Tonnes	Butter
Domate	Ton	182	11	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	81	9	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	1.040	86	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	497	38	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	3.737	263	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	81	7	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.140	959	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	5.859	487	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	5.859	487	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	16.216	518	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	10.265	1.146	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	260	123	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.937	476	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	13.413	1.166	000 liter	Beer
Verë	000 litër	1.023	315	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	784	94	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	3.526	41	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	54.097	444	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	135.928	6.314	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	30.639	1.425	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	571	263	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	45	42	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	15.450	16	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	12.028	6.175	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	2.365	85	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	7.184	122	Pieces	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	5.477	4.965	3.663	4.677	4.852	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	6.722	6.804	6.727	7.045	6.699	Vegetable products
Yndyrna	1.519	2.067	1.539	1.318	1.705	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	12.465	11.169	10.044	12.676	13.932	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	16.561	15.712	11.992	11.060	13.241	Minerals, fuels, electricity
Produkte të industrisë kimike	12.302	12.624	11.680	14.776	13.366	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	6.271	6.503	5.624	7.056	6.949	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	3.420	4.523	3.399	5.567	3.760	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	2.170	2.202	1.732	2.317	2.472	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.506	3.761	3.344	3.509	3.571	Papper and their articles
Tekstile dhe artikujt tekstile	12.778	16.803	13.969	17.223	14.262	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	3.286	4.013	3.467	4.744	3.445	Footwear
Artikujt prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	3.593	3.667	2.539	3.472	3.640	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	276	314	266	403	273	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	14.117	13.844	12.534	20.921	14.814	Base metals and articles of base metal
Makinieri e pajisje mekanike dhe elektrike	19.440	26.047	19.477	23.240	22.529	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	8.025	11.372	7.823	10.101	10.497	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.539	2.275	1.287	1.948	1.588	Optical, photographic, musical instruments
Artikujt të ndryshëm të prodhuar	2.930	3.243	2.451	3.433	2.884	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	168	527	102	297	217	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Total
Ushqim, pije, duhan	26.183	25.005	21.972	25.716	27.188	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	16.561	15.712	11.992	11.060	13.241	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	18.573	19.127	17.305	21.833	20.315	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej lëkure	3.420	4.523	3.399	5.567	3.760	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	5.676	5.963	5.075	5.825	6.044	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	16.064	20.816	17.436	21.967	17.707	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	17.710	17.511	15.072	24.393	18.455	Construction materials and metals
Makinieri, pajisje dhe pjesë këmbimi	27.466	37.420	27.299	33.341	33.026	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	4.913	6.360	4.106	6.081	4.963	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve

Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Total
Austria	2.058	2.257	1.207	1.613	2.400	Austria
Belgjika	674	911	751	835	899	Belgium
Brazil	1.811	1.448	1.168	1.643	1.511	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.556	1.218	854	1.202	966	United Kingdom
Bullgaria	2.022	2.107	1.391	1.840	1.919	Bulgaria
Republika Çeke	1.022	1.085	1.375	1.426	1.427	Czech Republic
Egjypt	666	885	1.214	751	671	Egypt
Franca	2.067	4.864	2.233	2.360	3.991	France
Gjermani	9.009	10.680	8.754	18.863	13.797	Germany
Greqi	10.226	10.306	9.581	12.096	12.002	Greece
Hollandë	854	973	958	1.074	1.302	Netherlands
Hungari	1.090	1.449	1.078	936	1.310	Hungary
Itali	39.325	46.697	37.730	46.409	39.425	Italy
Kosovë	1.482	1.217	931	1.699	1.562	Kosovo
Serbi	4.996	5.698	4.920	3.738	4.734	Serbia
Mal i Zi	937	1.238	749	514	879	Montenegro
Kinë	10.724	14.115	12.179	13.112	11.742	China
Kroaci	3.287	1.826	818	1.119	1.023	Croatia
Maqedoni	2.157	2.559	1.372	2.020	2.209	Macedonia
Rumani	1.394	1.119	1.535	2.115	1.692	Romania
Rusi	3.926	3.256	2.174	3.581	2.422	Russia
SHBA	1.824	1.782	2.128	3.134	2.924	USA
Silloveni	931	982	717	883	1.039	Slovenia
Spanjë	2.392	2.587	2.425	3.679	3.126	Spain
Suedi	332	349	335	580	705	Sweden
Turqi	11.435	12.897	9.745	11.885	11.241	Turkey
Ukrainë	856	1.056	657	1.211	837	Ukraine
Zvicër	2.291	1.980	2.382	1.314	1.600	Switzerland
Të tjera	15.223	14.896	12.295	14.152	15.346	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve

Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Total
Vendet e BE-së	82.959	94.604	75.582	101.482	91.345	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	10.253	11.581	9.014	8.915	10.210	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	43.352	46.251	39.062	45.388	43.143	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit

Foreign trade of goods by mode of transport

Transporti ndërkombëtar i mallrave me rrugë detare është lloji më i përdorur i transportit për import/eksportin e mallrave. Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2016, 65,7 % e vlerës së mallrave të eksportuara janë transportuar me rrugë detare, 32,6 % e mallrave janë transportuar me rrugë tokësore dhe 1,7 % me rrugë të tjera transporti. Ndërkaq, 51,2 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me rrugë detare, 42,6 % e mallrave janë transportuar me rrugë tokësore dhe 6,2 % e mallrave janë transportuar me rrugë të tjera.

Grupet kryesore të mallrave që zënë peshën më të madhe në eksportet e transportuara me rrugë detare janë: "Tekstile dhe këpucë" 50,7 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" 24,2 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 9,6 %.

Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që zënë peshën më të madhe në importet nëpërmjet transportit detar janë: "Makineri, paisje dhe pjesë këmbimi" me 22,9 %, "Materiale ndërtimi dhe metale" me 16,6 % dhe "Ushqim, pije, duhan" me 14,8 %.

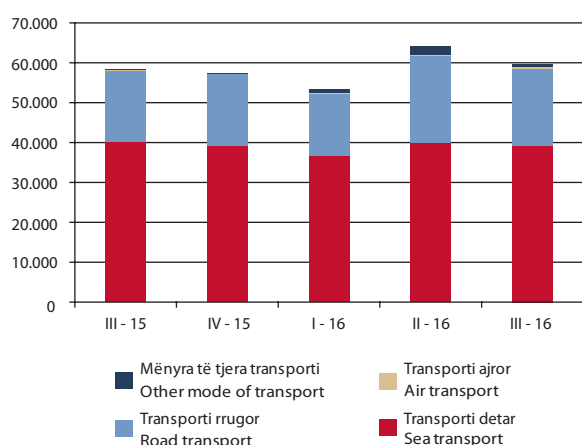
International transport of goods by sea is the most common mode of transport for import/export of goods. During the third quarter 2016, 65.7 % of the value of exported goods are transported by sea, 32.6 % of goods are transported by road and 1.7 % by other modes of transport. Meanwhile, 51.2 % of the value of imported goods are transported by sea, 42.6 % of goods are transported by road and 6.2 % of goods are transported by other modes of transport.

The main groups of goods that occupy the largest weight in export through sea transport are: "Textile and Footwear" by 50.7 %, "Minerals, fuels and electricity" by 24.2 % and "Construction materials and metals" by 9.6 %.

During this quarter, the main groups of goods that occupy the largest weight in import through sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 22.9 %, "Construction materials and metals" by 16.6 % and "Food, beverages, tobacco" by 14.8 %.

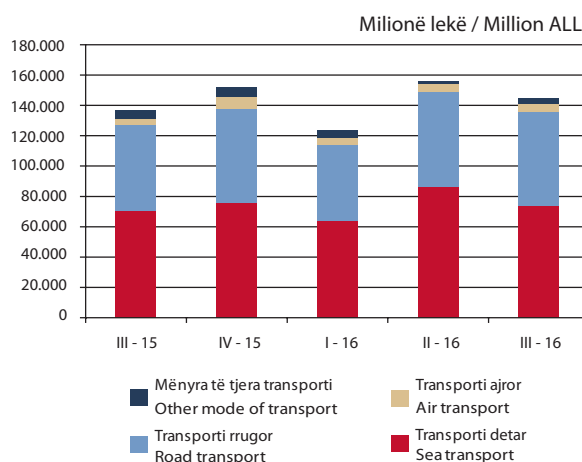
Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	58.319	57.490	53.332	64.265	59.513	Total
Transporti detar	40.378	39.298	36.723	40.049	39.103	Sea transport
Transporti rrugor	17.542	17.810	15.425	21.605	19.409	Road transport
Transporti ajror	271	258	256	387	411	Air transport
Mënyra të tjera transporti	129	123	929	2.224	589	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	136.564	152.436	123.657	155.784	144.698	Total
Transporti detar	70.504	75.674	63.505	86.390	74.034	Sea transport
Transporti rrugor	56.641	61.860	50.735	62.769	61.655	Road transport
Transporti ajror	4.173	8.436	4.156	4.820	5.435	Air transport
Mënyra të tjera transporti	5.245	6.466	5.262	1.805	3.574	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet me transport detar
 Exports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	40.378	39.298	36.723	40.049	39.103	Total
Ushqim, pije, duhan	1.894	2.964	2.381	2.093	2.200	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12.205	9.824	5.733	7.912	9.449	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	341	312	389	325	274	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	590	701	691	557	437	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.515	1.695	1.443	1.460	1.253	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.986	18.027	20.073	20.872	19.838	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4.027	3.945	3.662	4.323	3.772	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.313	1.274	1.670	1.863	1.334	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	506	556	681	643	546	Others

Tab. 7.15

Eksportet me transport rrugor
 Exports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	17.542	17.810	15.425	21.605	19.409	Total
Ushqime, pije, duhan	2.756	4.132	2.299	5.209	2.748	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	2.744	2.238	1.326	2.504	2.153	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	645	567	566	699	692	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	83	84	80	148	83	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	449	623	403	505	471	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	5.086	5.092	6.060	6.525	6.719	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.948	3.219	2.891	3.966	4.121	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	809	852	951	946	1.258	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.022	1.005	849	1.104	1.163	Others

Tab. 7.16

Eksportet me transport ajror

Exports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	271	258	256	387	411	Total
Ushqime, pije, duhan	13	16	23	11	12	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	0	0	0	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	17	25	40	77	136	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	1	0	0	0	2	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	10	6	5	6	14	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	89	78	79	55	111	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	2	5	3	7	2	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	86	65	56	119	47	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	54	63	49	112	88	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit

Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	129	123	929	2.224	589	Total
Ushqime, pije, duhan	-	-	4	4	0	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	129	123	923	2.205	565	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	-	-	-	-	1	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	-	-	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	-	-	-	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	-	-	-	12	20	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	-	-	1	-	0	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	-	-	-	4	4	Others

Tab. 7.18

Importet me transport detar

Imports by sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	70.504	75.674	63.505	86.390	74.034	Total
Ushqime, pije, duhan	11.402	10.859	8.633	10.641	10.967	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12.270	9.880	7.181	9.576	10.010	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	5.909	6.726	6.305	7.258	5.779	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	2.828	3.755	2.882	4.435	3.048	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.910	2.951	2.670	2.961	2.695	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	10.166	13.214	11.441	13.887	10.582	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10.997	10.939	10.210	17.716	12.310	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12.407	15.194	12.805	17.750	16.982	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.615	2.156	1.378	2.166	1.662	Others

Tab. 7.19

Importet me transport rrugor

Imports by road transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	56.641	61.860	50.735	62.769	61.655	Total
Ushqime, pije, duhan	14.006	13.400	12.706	14.633	15.639	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	955	771	575	758	872	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11.331	11.292	10.056	13.134	12.929	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	583	737	501	1.105	687	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.484	2.462	1.950	2.754	2.999	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	5.799	7.453	5.866	7.943	7.025	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.285	6.344	4.798	6.504	6.023	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12.679	16.382	12.309	12.967	12.941	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2.519	3.018	1.975	2.970	2.540	Others

Tab. 7.20

Importet me transport ajror

Imports by air transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	4.173	8.436	4.156	4.820	5.435	Total
Ushqime, pije, duhan	115	149	93	140	101	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	5	3	1	11	9	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.007	930	798	1.102	1.258	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	9	31	16	27	20	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	170	442	372	37	231	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	98	144	128	136	98	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	43	52	34	73	85	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.959	5.571	1.974	2.360	2.883	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	768	1.115	740	934	751	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit

Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	5.245	6.466	5.262	1.805	3.574	Total
Ushqime, pije, duhan	660	597	540	302	482	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3.329	5.058	4.235	715	2.350	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	326	179	145	339	349	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	0	0	0	0	5	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	111	109	83	74	119	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	2	5	1	1	3	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	385	176	31	101	37	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	421	272	213	263	219	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	11	70	13	11	10	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i çmimeve të konsumit në tremujorin e tretë të vitit 2016 arriti në 100,9 kundrejt muajit Dhjetor 2015.

The Consumer Price Index during the third quarter 2016 reached 100.9 considering December 2015.

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e tretë 2016 ishte 1,9 % më i lartë krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të mëparshëm.

Compared with third quarter of 2015 the index increased by 1.9 %.

Rritja vjetore e çmimeve është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 1,66 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë" me 0,09 pikë përqindje, grupi "Argëtim e kulturë" me 0,07 pikë përqindje, grupet "Shërbimi arsimor" dhe "Mallra e shërbime të ndryshme" me nga 0,06 pikë përqindje secili, grupi "Pije alkoolike dhe duhan" me 0,05 pikë përqindje, etj.

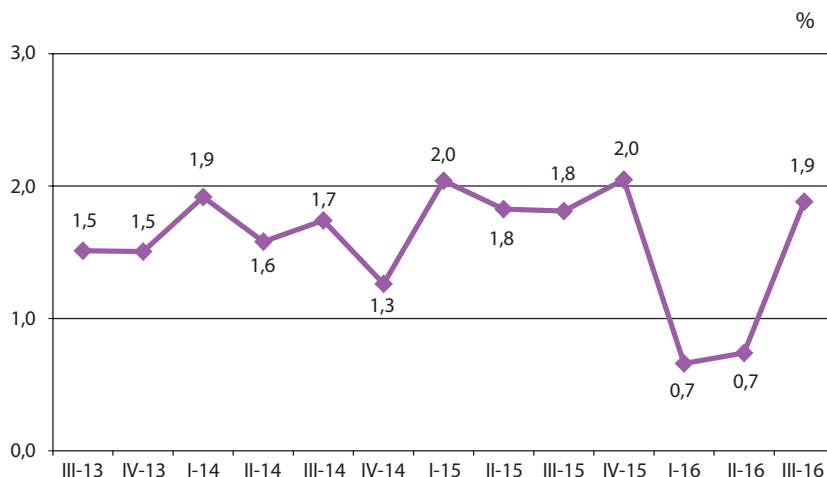
The yearly increases of prices was mainly contributed by "Food and non-alcoholic beverages" group with 1.66 p.p., followed by "Furniture, household goods and maintenance" group with 0.09 p.p. "Recreation and culture" group with 0.07 p.p., "Education services" and "different goods and services" groups with 0.06 p.p., group "Alcoholic beverage and tobacco" group with 0.05p.p., etc.

Ulja e çmimeve në grupin "Transport" ka ndikuar me -0,15 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Komunikimi" me -0,01 pikë përqindje.

The decrease in prices in the group "Transport" contributed by -0.15 p.p., followed by "Communication" group by -0.01 p.p. etc.

Ndryshimet vjetore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI

Njësitë tregtare në 11 qarqe (qytete) të Shqipërisë (Tiranë, Durrës, Elbasan, Fier, Vlorë, Korçë, Shkodër, Berat, Lezhë, Dibër dhe Gjirokastrë), të përzgjedhura në bazë të madhësisë së popullsisë.

DEFINITIONS

Consumer price index measures the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period. Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION

COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE

Retail outlet in the eleven locations (town) of Albania (Tirana, Durrës, Elbasan, Vlorë, Korçë, Shkodër, Berat, Lezhë, Dibër and Gjirokastrë) sampled on the bases of the population.

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Dhjetor / December 2015 = 100

%

Grupet	III -15	IV -15	I -16	II -16	III -16	Groups
000000 Artikuj gjithsej	99,1	99,7	101,8	101,0	100,9	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	98,0	99,3	105,1	102,9	102,1	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	97,8	99,3	105,5	103,1	102,2	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	101,3	100,4	99,6	100,5	100,7	Bread and cereals
01.1.2. Mish	100,5	100,3	99,9	99,8	99,5	Meat
01.1.3. Peshk	99,0	99,9	99,0	100,4	102,1	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	97,5	100,0	99,7	100,1	101,2	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	99,9	100,3	100,1	100,1	100,2	Oils and fats
01.1.6. Fruta	102,7	98,9	114,3	124,8	118,5	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	87,0	96,3	127,5	105,6	101,0	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	99,7	100,1	100,4	100,9	102,5	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	100,1	100,5	100,0	100,7	101,6	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	100,1	100,6	99,5	99,6	100,0	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	100,0	100,1	99,7	100,4	100,4	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	100,2	100,8	99,3	99,2	99,7	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	99,4	99,7	100,8	100,9	100,9	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	98,8	99,5	101,3	101,3	101,5	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	99,8	99,7	100,1	100,2	100,1	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	98,8	99,7	98,6	98,4	98,7	Clothing and footwear
04. Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji	100,3	100,0	100,7	100,5	100,3	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	99,5	99,6	100,2	100,3	100,4	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	100,2	100,2	100,1	100,1	100,1	Health
07. Transporti	102,0	100,4	96,3	97,4	99,5	Transport
08. Komunikimi	100,4	100,0	100,1	99,9	100,1	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	99,3	100,1	100,1	100,4	101,6	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	95,8	100,0	100,0	100,0	100,0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorante	99,4	100,0	100,0	100,1	100,1	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	100,1	100,2	100,1	100,2	101,2	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit

Quarterly changes of consumer price index

Dhjetor / December 2015 =100

%

Grupet	III -15	IV -15	I-16	II -16	III -16	Groups
000000 Artikuj gjithsej	-1,2	0,6	2,1	-0,8	-0,1	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	-2,6	1,5	5,8	-2,1	-0,8	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	-2,7	1,5	6,3	-2,3	-0,8	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	-0,3	-0,9	-0,8	0,9	0,2	Bread and cereals
01.1.2. Mish	-0,2	-0,2	-0,4	-0,1	-0,2	Meat
01.1.3. Peshk	-0,7	0,9	-0,9	1,5	1,7	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	-1,9	2,5	-0,3	0,4	1,1	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	1,1	0,4	-0,2	0,0	0,1	Oils and fats
01.1.6. Fruta	-0,7	-3,8	15,6	9,2	-5,1	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	-12,6	10,7	32,4	-17,1	-4,4	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	0,3	0,4	0,3	0,5	1,5	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	-0,1	0,4	-0,5	0,7	0,9	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	0,5	0,5	-1,1	0,2	0,4	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	0,4	0,1	-0,4	0,6	0,0	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	0,5	0,7	-1,5	-0,1	0,5	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	0,1	0,2	1,2	0,1	0,0	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	-0,4	0,7	1,8	0,0	0,1	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	0,4	-0,1	0,4	0,1	-0,1	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	-1,5	1,0	-1,1	-0,3	0,3	Clothing and footwear
04. Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji	0,2	-0,3	0,7	-0,2	-0,2	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0,1	0,1	0,6	0,1	0,1	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	-1,6	0,0	-0,1	0,0	0,0	Health
07. Transporti	0,0	-1,5	-4,1	1,1	2,2	Transport
08. Komunikimi	-0,7	-0,3	0,1	-0,2	0,2	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	0,0	0,8	0,0	0,3	1,2	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	0,4	4,4	0,0	0,0	0,0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	0,4	0,5	0,0	0,1	0,0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	-0,3	0,1	-0,1	0,2	1,0	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e tretë 2016 janë 2.395.915 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të 2015 janë rritur 19,5 %. Daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.545,518 duke shënuar ulje prej 0,1 % për të njëjtën periudhë.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 1.789.512 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 1.249.095 vizitorë.

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 86,5 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 7,1 % dhe 6,5 %.

Në Shqipëri, numri i shtetasve të huaj që hyjnë për qëllime personale në këtë tremujor është 2.379.503 shtetas dhe përbëjnë 99,3 % të numrit gjithsej të hyrjeve të shtetasve të huaj. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita te të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me tremujorin e tretë 2015, numri i shtetasve për qëllime personale është rritur 19,4 %.

Shtetasit të huaj për qëllime biznesi përbëjnë 0,7 % e hyrjeve të shtetasve të huaj.

Në këtë tremujor, numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 2.242.531 dhe përbëjnë 93,6 % të numrit gjithsej të shtetasve të huaj. Numri i shtetasve nga vendet e Evropës Perëndimore është 115.118 shtetas, krahasuar me tremujorin e tretë 2015 është ulur 16,5 % ndërsa numri i shtetasve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 1.917.334 dhe është rritur me 32,3 % krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the third quarter 2016, were 2,395,915 compared with same period of 2015 increased by 19.5 %. The departures of Albanian citizens were 1,545,518, decreased 0.1 % for the same period.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during third quarter 2016 was 1,789,512 while in the same quarter of the previous year, this number was 1,249,095 visitors.

In the third quarter 2016, the arrivals of foreign citizens by land comprised 86.5 % while arrivals by air and sea comprised respectively 7.1 % and 6.5 % of total number of arrivals.

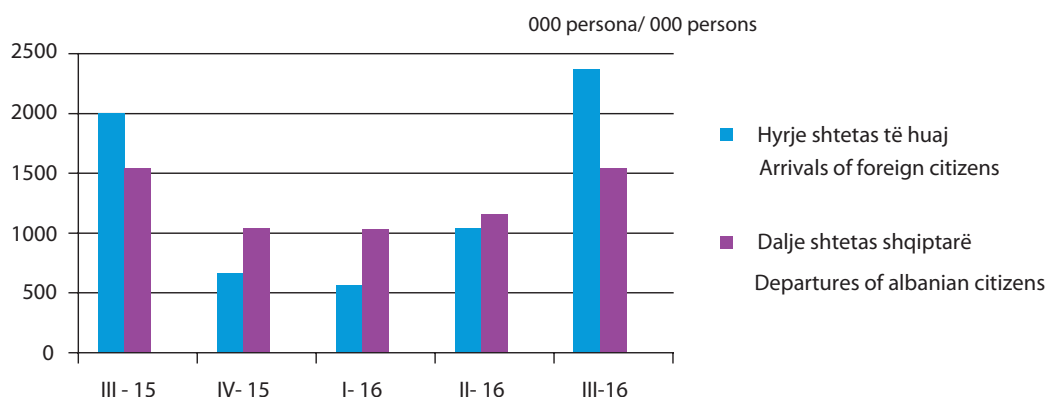
In Albania, the number foreign citizens who come for personal purpose in this quarter was 2,379,503 and constituted in 99.3 % of the total number the arrivals of foreign citizens. Here are include visits for holiday visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of foreign citizens for personal purpose increased by 19.4 % compared with the third quarter of 2015.

Foreign citizens for business purposes constituted in 0.7 % of arrivals of foreign citizens.

In this quarter, the number of foreign citizens visiting Albania from European region is 2,242,531 and constitutes in 93.6 % of the total number of foreign citizens. The number of citizens from Western European countries was 115,118 citizens, compared with the third quarter 2015 decreased by 16.5 %, while the number of citizens coming from Southern European countries is 1,917,334 and increased by 32.3 % compared with same quarter of previous year.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë

Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	1.334.919	1.088.564	907.249	1.074.450	1.437.876	Total
Me Ajër	169.770	147.606	137.433	145.939	172.990	By Air
Me Det	166.585	82.539	55.665	66.683	174.951	By Sea
Me Tokë	998.564	858.419	714.151	861.828	1.089.935	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	1.545.538	1.045.358	1.028.255	1.154.996	1.545.518	Total
Me Ajër	171.859	147.915	138.495	138.209	174.083	By Air
Me Det	202.270	62.965	76.419	67.329	186.713	By Sea
Me Tokë	1.171.409	834.478	813.341	949.458	1.184.722	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	2.004.786	665.823	561.948	1.038.747	2.395.915	Total
Me Ajër	149.709	87.362	73.107	110.016	170.251	By Air
Me Det	118.826	38.219	18.961	51.407	156.758	By Sea
Me Tokë	1.736.251	540.242	469.880	877.324	2.068.906	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	2.030.366	683.585	597.166	1.002.370	2.369.674	Total
Me Ajër	155.626	84.553	74.712	97.424	175.882	By Air
Me Det	136.452	28.099	27.542	45.338	163.018	By Sea
Me Tokë	1.738.288	570.933	494.912	859.608	2.030.774	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit

Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

	Numër / Number					
	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjithsej	2.004.786	665.823	561.948	1.038.747	2.395.915	Total
I. Personale	1.993.511	655.309	550.664	1.023.146	2.379.503	I. Personal
Pushime	1.154.040	95.558	53.397	176.347	1.537.569	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	10.377	4.999	3.176	4.408	7.891	Visit to friends and relatives
Vizitë ditore	95.055	22.560	5.318	215.825	251.943	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	135	267	154	237	114	Health treatment
Qëllime fetare	560	466	247	258	239	Religious
Vizitorë të tjerë	659.654	488.437	456.382	587.110	528.185	Others
Udhëtarë tranzit	73.690	43.022	31.990	38.961	53.562	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	11.275	10.514	11.284	15.601	16.412	II. Business and professional

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve

Arrivals of foreign citizens according to regions

	III - 15	IV - 15	I - 16	II - 16	III - 16	
Gjiithsej	2.004.786	665.823	561.948	1.038.747	2.395.915	Total
I. Afrika	456	1.665	154	186	523	I. Africa
II. Amerika	46.808	16.054	9.643	24.708	50.763	II. America
III. Azia Lindore dhe Paqësori	13.610	5.850	3.545	9.936	14.705	III. East Asia and Pacific
IV. Lindja e Mesme	1.566	651	505	720	2.174	IV. Middle East
V. Azia e Jugut	738	312	250	502	563	V. South Asia
VI. Evropa	1.757.077	629.144	542.841	994.535	2.242.531	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	83.892	15.841	10.359	47.629	105.348	- Central /Eastern Europe
- Evropa Veriore	62.925	22.810	14.682	31.263	77.847	- Northern Europe
- Evropa Jugore	1.449.412	544.500	489.785	836.770	1.917.334	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	137.811	33.708	18.881	52.022	115.118	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdheut	23.037	12.285	9.134	26.851	26.884	- East/ Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	184.531	12.147	5.010	8.160	84.656	VII Other countries not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.

*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje